

Stereo Turntable System

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Bruksanvisning _____ **SE**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**

PS-J20

Vorsicht

Um das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie dieses Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aus.

Stellen Sie das Gerät nicht in ein Regalfach oder in einen Einbauschrank usw.

Um Feuergefahr zu vermeiden, decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit darin enthaltenen Flüssigkeiten, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Zur besonderen Beachtung

Sicherheit

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Plattenspielers, dass die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt ist, trennen Sie den Plattenspieler ab und lassen Sie ihn von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn weiter verwenden.
- Trennen Sie den Plattenspieler vor einer längeren Nichtverwendung vom Stromnetz ab. Zum Abtrennen des Kabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Der Plattenspieler ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch eingesteckt ist.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, der Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Rückseite.

Aufstellung

- Stellen Sie den Plattenspieler auf eine ebene Unterlage.
- Stellen Sie den Plattenspieler nicht in die Nähe von Fernsehern, Haartrocknern, Leuchtstoffröhren und anderen elektrischen Komponenten, da es sonst zu Störeinstrahlungen kommen kann.
- Stellen Sie den Plattenspieler nicht an einen Ort, an dem er Vibrationen oder Erschütterungen von Lautsprechern, zugeschlagenen Türen usw. ausgesetzt ist.
- Halten Sie den Plattenspieler von direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen, Staub und Feuchtigkeit fern.
- Beachten Sie, dass es zu Verfärbungen oder Verschmutzungen kommen kann, wenn Sie das Gerät auf eine Oberfläche stellen, die speziell behandelt wurde (mit Wachs, Öl, Politur usw.).

Transport

Heben Sie den Karton und das Verpackungsmaterial auf, um den Plattenspieler bei einem späteren Transport sicher verpacken zu können.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Willkommen!

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem neuen Sony Stereo-Plattenspieler. Bevor Sie den Plattenspieler in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung genau durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

In der Anleitung verwendetes Symbol

In der Anleitung wird das folgende Symbol verwendet:



Das Symbol kennzeichnet Tips zur Bedienungserleichterung.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorbereitung

- Auspacken 3
 - Zusammenbau des Plattenspielers 4
 - Einstellung des Spannungswählers (Nur bei Plattenspieler mit Spannungswähler) 4
 - Anschluss des Plattenspielers 5
-

Betrieb

- Wiedergabe einer Schallplatte 6
-

Zusatzinformationen

- Wartung 7
 - Störungsüberprüfungen 8
 - Technische Daten 8
 - Bezeichnung der Teile 9
-

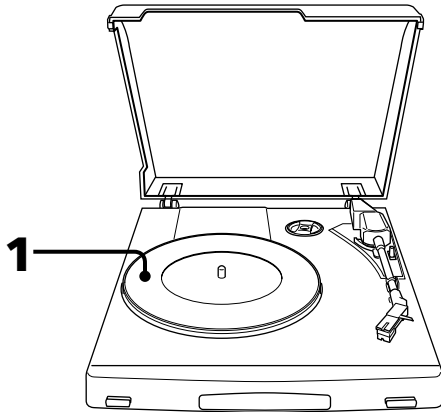
DE

Auspacken

Vergewissern Sie sich, dass die folgenden Teile mitgeliefert sind:

- Gummimatte (1)
- 45-UpM-Adapter (1)

Zusammenbau des Plattenspielers



- 1 Legen Sie die Gummimatte auf den Plattenteller. Überzeugen Sie sich von der einwandfreien Funktion des Plattentellers, indem Sie ihn einige Male im Uhrzeigersinn drehen.

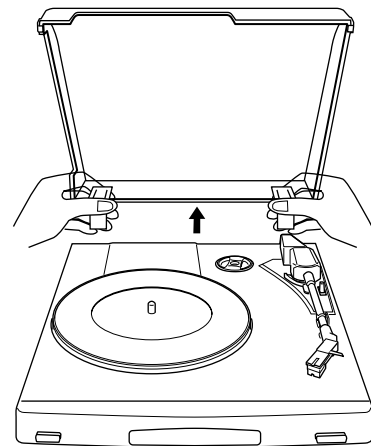
Hinweise zur Aufstellung

- Stellen Sie den Plattenspieler auf eine ebene Unterlage.
- Halten Sie den Plattenspieler von Fernsehern, Haartrocknern, Leuchtstoffröhren und anderen elektrischen Komponenten fern, da es sonst zu Störeinstrahlungen kommen kann.
- Stellen Sie den Plattenspieler nicht an einen Ort, an dem er Vibrationen oder Erschütterungen von Lautsprechern, zugeschlagenen Türen usw. ausgesetzt ist.
- Halten Sie den Plattenspieler von direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen, Staub und Feuchtigkeit fern.

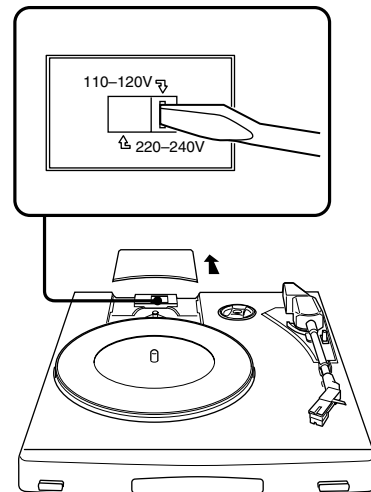
Einstellung des Spannungswählers (Nur bei Plattenspieler mit Spannungswähler)

Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Falls nicht, stellen Sie ihn mit einem Schraubenzieher richtig ein.

- 1 Nehmen Sie die Zarge ab.



- 2 Nehmen Sie den Deckel ab, und stellen Sie den Spannungswähler mit einem Schraubenzieher auf die örtliche Netzspannung ein.

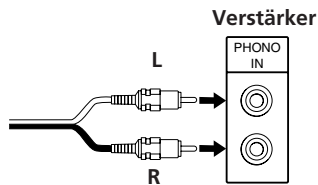


- 3 Bringen Sie den Deckel und die Zarge wieder an.

Anschluss des Plattenspielers

An der Rückseite des Plattenspielers befindet sich ein Cinchkabel zum Anschluss an den Verstärker und eine Erdungsleitung.

- 1 Stecken Sie den roten Stecker des Cinchkabels (rechter Kanal) in die PHONO IN R-Eingangsbuchse des Verstärkers und den weißen Stecker (linker Kanal) in die PHONO IN L-Eingangsbuchse.

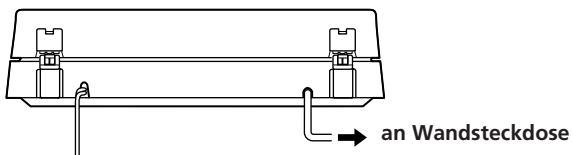


- 2 Stellen Sie MM.AMP. an der Unterseite des Plattenspielers entsprechend den Buchsen ein, an denen Sie den Plattenspieler angeschlossen haben:

Bei Anschluss an	MM.AMP. einstellen auf
PHONO IN-Buchsen	OFF
AUX IN- oder LINE IN-Buchsen	ON

Anschluss des Netzkabels

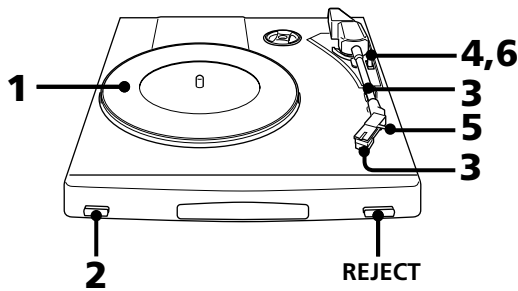
Wenn Sie alle anderen Anschlüsse hergestellt haben, schließen Sie das Netzkabel an die Wandsteckdose an.



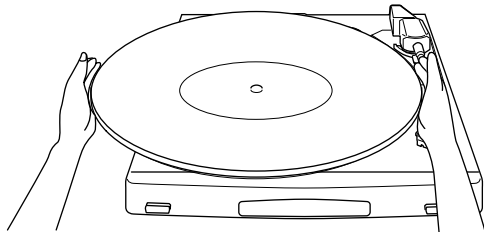
Hinweis

Stellen Sie das System so auf, dass der Netzstecker bei Problemen schnell aus der Wandsteckdose gezogen werden kann.

Wiedergabe einer Schallplatte



- 1 Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller.



Hinweis

Legen Sie nur eine Schallplatte auf den Teller. Wenn Sie mehrere Schallplatten übereinander legen, sitzt die Nadel nicht richtig in der Rille und die Wiedergabequalität leidet.

- 2 Wählen Sie durch Drücken von SPEED die Drehzahl.
- 3 Nehmen Sie die Schutzkappe vom Tonabnehmer ab, und lösen Sie die Arretierung des Tonarms.
- 4 Drücken Sie den Cue-Hebel nach hinten.
- 5 Bewegen Sie den Tonarm zur gewünschten Stelle der Schallplatte.
- 6 Drücken Sie den Cue-Hebel nach vorne. Der Tonarm senkt sich langsam auf die Schallplatte ab, und die Wiedergabe beginnt.
- 7 Stellen Sie die Lautstärke am Verstärker ein.

Zum Stoppen der Wiedergabe

Drücken Sie REJECT.

Zum kurzen Anhalten der Wiedergabe

Drücken Sie den Cue-Hebel nach hinten, um den Tonarm anzuheben.

So können Sie die Wiedergabe an einer anderen Plattenstelle fortsetzen

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe den Cue-Hebel nach hinten, um den Tonarm anzuheben.
- 2 Bewegen Sie den Tonarm zur gewünschten Plattenstelle.
- 3 Drücken Sie den Cue-Hebel nach vorne.

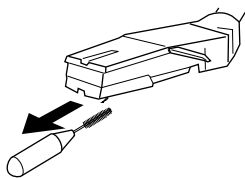
Zum Wiedergeben einer 17-cm-Schallplatte

Setzen Sie den mitgelieferten 45-UpM-Adapter auf die Spindel. Wenn der Adapter nicht mehr benötigt wird, stecken Sie ihn in das Adapterfach zurück.

Wartung

Pflege von Nadel und Schallplatte

Reinigen Sie vor der Wiedergabe die Nadel und die Schallplatte, um die Abnutzung gering zu halten. Zur Reinigung der Nadel streifen Sie mit einem speziellen Nadelpinsel von hinten nach vorne über die Nadel. Versuchen Sie niemals, die Nadel mit Ihren Fingern zu reinigen. Wenn Sie eine Reinigungsflüssigkeit verwenden, achten Sie darauf, dass die Nadel nicht zu nass wird.



Zur Reinigung der Schallplatte wischen Sie vorsichtig mit einem speziellen Schallplattenreiniger über die Platte.

Reinigung von Gehäuse und Zarge

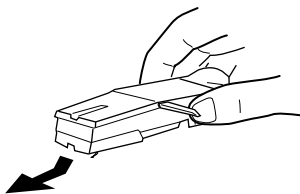
Reinigen Sie das Gehäuse und die Zarge regelmäßig mit einem weichen, trocknen Tuch. Hartnäckige Flecken lassen sich mit einem leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch entfernen. Alkohol, Benzin und Verdüner dürfen nicht verwendet werden, da sie das Material angreifen.

Auswechseln der Nadel

Die Nadel hält etwa 400 Stunden. Wechseln Sie sie rechtzeitig aus, da eine alte Nadel nicht nur eine schlechtere Tonqualität liefert, sondern auch die Schallplatte beschädigen kann. Ihr Sony Händler hält die Ersatznadel CN-234 bereit.

So wird die Nadel ausgewechselt

- 1 Schalten Sie den Verstärker aus.
- 2 Halten Sie den Tonabnehmer fest, und ziehen Sie wie gezeigt den Nadelträger ab.
- 3 Setzen Sie die neue Nadel in den Tonabnehmer ein.



Störungsüberprüfungen

Überprüfen Sie die folgenden grundsätzlichen Punkte, bevor Sie die nachfolgende Liste durchgehen:

- Das Netzkabel muss richtig angeschlossen sein.
- Die Lautsprecherkabel müssen richtig angeschlossen sein.

Wenn Sie das Problem anhand der folgenden Liste nicht beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Der Tonarm überspringt Spuren, gleitet über die Platte oder bewegt sich nicht.

- ➔ Der Plattenspieler steht nicht waagrecht. Den Plattenspieler auf eine waagrechte Unterlage stellen.
- ➔ Die Platte ist verschmutzt oder verkratzt. Die Platte mit einem handelsüblichen Schallplattenreiniger säubern oder eine andere Platte verwenden.

Schlechte Tonqualität, Störgeräusche, Tonaussetzer usw.

- ➔ Die Nadel ist verschmutzt oder abgenutzt. Die Nadel mit einem Nadel-Reinigungspinsel säubern bzw. die abgenutzte Nadel austauschen (siehe Seite 7).
- ➔ Die Schallplatte ist verstaubt oder verschmutzt. Die Platte mit einem speziellen Schallplattenreiniger säubern.

Rumpel- oder niederfrequente Heulgeräusche*.

- ➔ Der Plattenspieler steht zu dicht neben den Lautsprechern. Lautsprecher und Plattenspieler weiter voneinander entfernen.

Der Plattenteller dreht sich nicht.

- ➔ Sicherstellen, dass das Netzkabel fest in die Wandsteckdose eingesteckt ist.

Leiser oder verzerrter Ton.

- ➔ Der Plattenspieler ist nicht an den PHONO-Eingangsbuchsen des Verstärkers angeschlossen (siehe Seite 5).
- ➔ MM.AMP. ON/OFF richtig einstellen (siehe Seite 5).

* Solche Geräusche entstehen durch eine so genannte akustische Rückkopplung: Die Schallschwingungen vom Lautsprecher werden über die Luft oder über Gegenstände (wie beispielsweise Regal, Schrank oder Fußboden) zum Plattenspieler übertragen, gelangen dort über die Nadel zum Verstärker und schließlich wieder zu den Lautsprechern.

Technische Daten

Antrieb

System	Riemenantrieb
Motor	Gleichstrom-Servomotor
Plattenteller	18,5 cm, Aluminiumspritzguss
Drehzahl	2 Drehzahlen wählbar: 33 1/3 und 45 UpM
Gleichlaufschwankungen	unter 0,25% (WRMS)
Signal-Rauschabstand	über 45 dB mit dem mitgelieferten Tonabnehmer nach DIN-B

Tonarm

Typ	Statisch ausbalancierter gerader Tonarm
Effektive Armlänge	204 mm

Allgemeines

Stromversorgung	USA- und Kanada-Modell: 120 V Wechselspannung, 60 Hz Europa-Modell: 220 - 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz Modell für andere Länder: 110 - 120/ 220 - 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	5 W
Abmessungen	ca. 280 x 87 x 314 mm (B/H/T)
Gewicht	2 kg

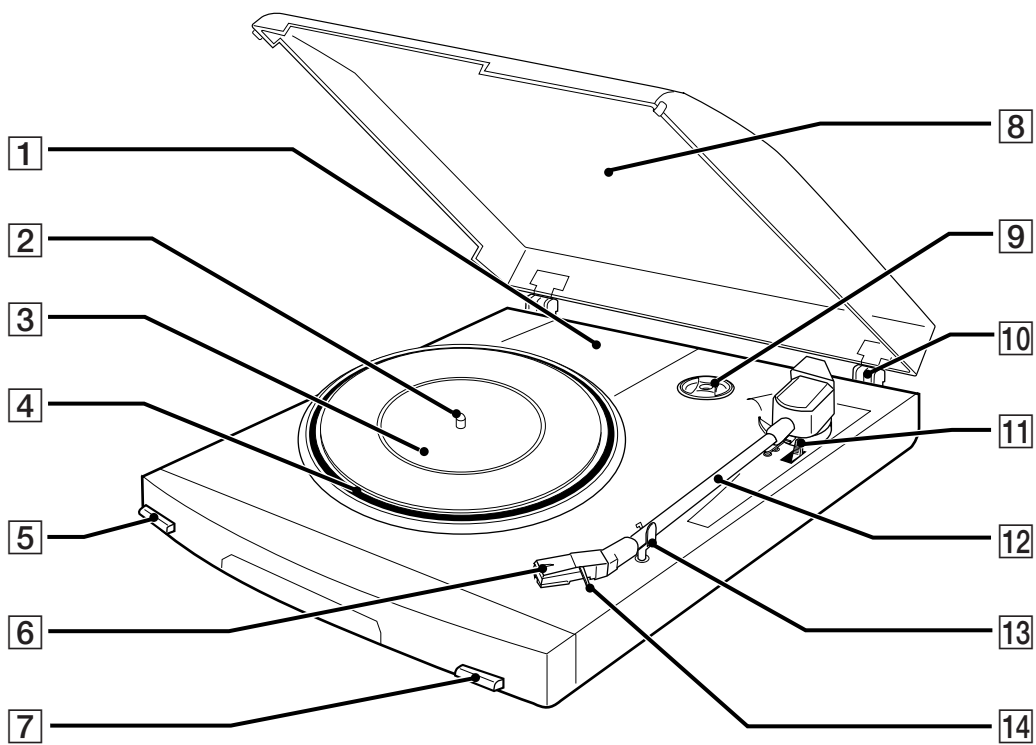
Mitgeliefertes Zubehör

45-UpM-Adapter (1)
Gummimatte (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Bezeichnung der Teile

- | | |
|---|--|
| <p>1 Spannungswähler (unter Abdeckung) (außer USA-, Kanada- und Europa-Modell)</p> <p>2 Achsspindel</p> <p>3 Gummimatte</p> <p>4 Plattenteller</p> <p>5 SPEED-Taste</p> <p>6 Tonabnehmer</p> <p>7 REJECT-Taste</p> | <p>8 Zarge</p> <p>9 45-UpM-Adapter</p> <p>10 Scharnier</p> <p>11 Cue-Hebel</p> <p>12 Tonarm</p> <p>13 Tonarmauflage</p> <p>14 Fingerstift</p> |
|---|--|



WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrocutie te verminderen.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.

Om brand te voorkomen mogen de verluchtingsopeningen van het toestel niet worden afgedekt met kranten, tafelkleedjes, gordijnen, enz. Plaats geen brandende kaarsen op het toestel.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat eerst de bedrijfsspanning ervan wel overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt het apparaat voorlopig niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken; trek nooit aan het snoer.
- Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft er spanning op het apparaat staan, ook al is het apparaat zelf uitgeschakeld.
- Een naamplaatje met de voornaamste gegevens zoals bedrijfsspanning, stroomverbruik e.d. vindt u aan de achterzijde van het apparaat.

Opstelling

- Zet het apparaat op een egaal horizontaal oppervlak.
- Plaats het apparaat niet te dicht bij elektrische apparatuur (zoals een TV-toestel, haardroger of tl-buislamp) die bromgeluiden en andere storing kan veroorzaken.
- Kies een plaats waar het apparaat niet blootgesteld staat aan trillingen van luidsprekers, dichtslaande deuren e.d.
- Zet het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht; vermijd temperatuurswisselingen en plaatsen met veel stof of vocht.
- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat op een ondergrond plaatst die een speciale behandeling heeft ondergaan (met was, olie, polijstmiddel, enz.) aangezien er hierdoor vlekken op kunnen ontstaan of het oppervlak kan gaan verkleuren.

Opnieuw verpakken

Gooi de doos en het andere verpakkingsmateriaal niet weg. Deze vormen een ideale verpakking als u het apparaat nogmaals wilt vervoeren.

Mocht u na het lezen van de gebruiksaanwijzing nog vragen of problemen hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Welkom!

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony stereo platenspeler. Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar dit boekje voor eventuele naslag.

Ter verduidelijking

Op een aantal plaatsen in deze gebruiksaanwijzing zult u het onderstaande tekenje aantreffen:



Dit symbool vestigt uw aandacht op handige tips, die de bediening vergemakkelijken.

INHOUDSOPGAVE

Vorbereidingen

- Uitpakken 3
 - Monteren van de platenspeler 4
 - Instellen van de spanningskiezer (Alleen modellen met een spanningskiezer) 4
 - Aansluiten van de platenspeler 5
-

Bediening

- Afspelen van een grammofoonplaat 6
-

Aanvullende informatie

- Onderhoud 7
- Verhelpen van storingen 8
- Technische gegevens 8
- Onderdelen en bedieningsorganen 9

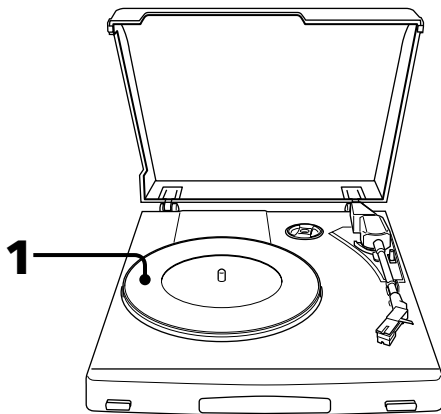
NL

Uitpakken

Controleer of het onderstaande bijgeleverd toebehoren inderdaad in de verpakking van de platenspeler aanwezig is:

- Rubber mat (1)
- 45-toeren adapter (1)

Monteren van de platenspeler



- 1 Leg de rubber mat op het draaiplateau. Controleer of de platenspeler naar behoren functioneert, door het draaiplateau met de hand één of twee slagen rechtsom te draaien.

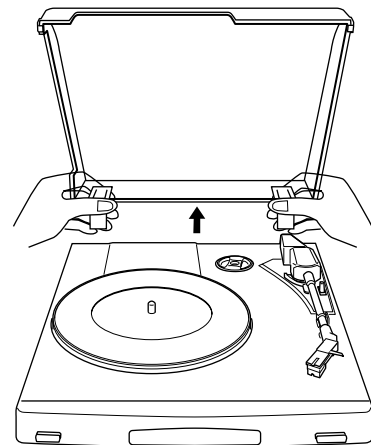
Betreffende de opstelling

- Zet de platenspeler zo exact mogelijk waterpas op een stevige ondergrond.
- Houd elektrische apparaten (TV, haardroger, tl-verlichting, e.d.) uit de buurt van de platenspeler om het oppikken van brom of andere stoorgeluiden te voorkomen.
- Kies een plaats waar de platenspeler niet blootgesteld staat aan trillingen van luidsprekers, dichtslaande deuren e.d.
- Zet het apparaat niet te dicht bij een warmtebron of in direct zonlicht; vermijd temperatuurswisselingen en plaatsen met veel stof of vocht.

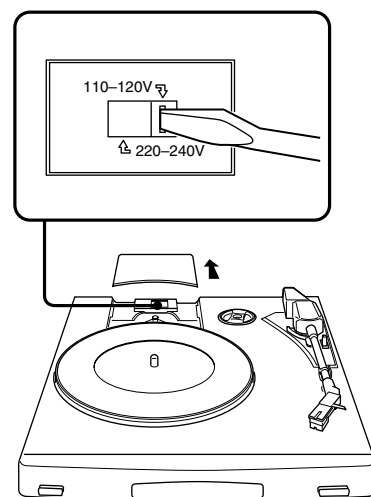
Instellen van de spanningskiezer (Alleen modellen met een spanningskiezer)

Controleer of de spanningskiezer naar behoren is ingesteld op de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, stel de schakelaar dan met een schroevendraaier in op het juiste voltage, voor u de stekker in het stopcontact steekt.

- 1 Verwijder de stofkap.



- 2 Verwijder het dekseltje en schuif de spanningskiezer dan met een schroevendraaier in de juiste stand voor de plaatselijke netspanning.

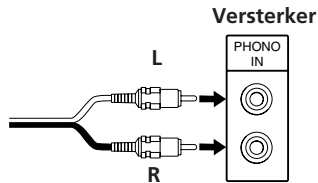


- 3 Sluit het dekseltje en breng de stofkap weer aan.

Aansluiten van de platenspeler

Het aansluitsnoer van de platenspeler en de aarddraad zijn vast verbonden aan de achterkant van de behuizing.

- 1 Sluit de rode stekker aan op de rechter PHONO IN R aansluitbus van de versterker en de witte stekker op de linker PHONO IN L aansluitbus.

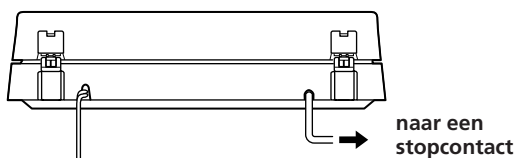


- 2 Stel de MM.AMP. schakelaar aan de onderkant als volgt in op de gebruikte aansluiting op de versterker:

Bij aansluiten op	Zet u de MM.AMP. schakelaar op
PHONO IN stekkerbussen	OFF
AUX IN of LINE IN stekkerbussen	ON

Aansluiten van het netsnoer

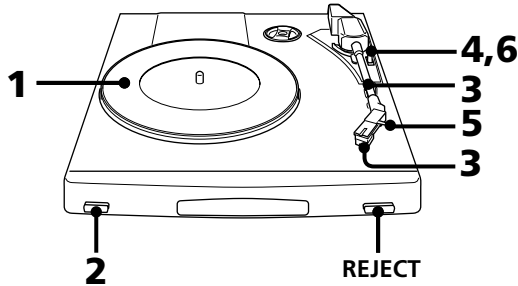
Steek de stekker van het netsnoer in een gewoon wandstopcontact nadat u alle andere aansluitingen gemaakt hebt.



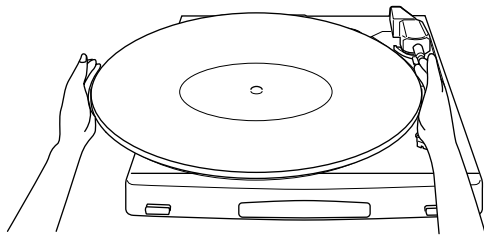
Opmerking

Installeer het systeem zodat de stekker bij problemen onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

Afspelen van een grammofonplaat



- 1 Leg een plaat op de draaitafel.



Opmerking

Leg altijd slechts een enkele plaat tegelijk op de draaitafel. Als er twee of meer platen in een stapel liggen, zal de naald geen juist contact maken met de groeven, hetgeen de kwaliteit van de geluidswaergave vermindert.

- 2 Stel met de SPEED toets in op het juiste toerental.
- 3 Verwijder het beschermkapje van het element en maak de armklem los van de toonarm.
- 4 Druk de armlifhendel terug.
- 5 Plaats de toonarm met de hand boven het gewenste punt op de plaat.
- 6 Druk de armlifhendel naar voren. De toonarm daalt langzaam op de plaat neer en het afspelen begint.
- 7 Stel de geluidsterkte naar wens in op uw versterker.

Stoppen met afspelen

Druk op de REJECT toets.

Pauseren van de waergave

Druk tijdens afspelen de armlifhendel terug om de naald van de plaat te tillen.

Verder luisteren vanaf een ander punt op de plaat

- 1 Druk tijdens afspelen de armlifhendel terug om de naald van de plaat te tillen.
- 2 Plaats de toonarm boven het punt op de plaat waar u verder wilt luisteren.
- 3 Druk de armlifhendel naar voren.

Afspelen van 17-cm EP's of singles

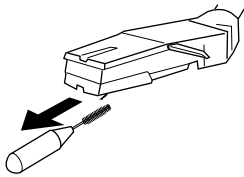
Plaats de bijgeleverde 45-toeren adapter over de middenas. Wanneer u na het afspelen de 45-toeren adapter niet meer gebruikt, plaatst u deze terug in de hiervoor bestemde uitsparing.

Onderhoud

Schoonhouden van de naald en uw platen

Om onnodige slijtage van de naald en uw grammofoonplaten te voorkomen, dient u steeds de naald en de plaat voor het afspelen te reinigen.

Maak de naald schoon met een speciaal hiervoor bestemd zacht borsteltje en veeg hiermee van voor naar achter over de naald. Probeer niet de naald met uw vinger schoon te maken. Gebruikt u reinigingsvloeistof voor de naald, zorg dan dat er niet teveel aan de naald blijft hangen.



Veeg elke grammofoonplaat voor het afspelen grondig schoon met een goede platenreiniger.

Reinigen van de behuizing en de stofkap

Veeg de buitenkant van de platenspeler en de stofkap regelmatig schoon met een zachte droge doek. Voor het verwijderen van hardnekkig vuil kunt u de doek bevochtigen met milde vloeibare huishoudzeep.

Gebruik voor het reinigen geen vluchtige stoffen als spiritus, benzine of thinner, aangezien deze middelen de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

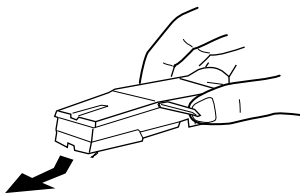
Vervangen van de naald

De punt van de naald zal bij normaal gebruik ongeveer 400 uren meegaan. Om van een goede geluidskwaliteit te blijven genieten en om schade aan uw grammofoonplaten te voorkomen, is het aanbevolen de naald binnen deze termijn te vervangen.

Vervangingnaalden (type CN-234) zijn verkrijgbaar bij uw Sony handelaar.

To replace the stylus

- 1 Schakel de platenspeler en de versterker uit.
- 2 Houd de toonkop met het element vast en verwijder de naalddrager zoals in de onderstaande afbeelding.
- 3 Schuif de nieuwe naalddrager recht in het element.



Verhelpen van storingen

Voor u de onderstaande lijst met controlepunten doorneemt, dient u eerst even het volgende zeker te stellen:

- Is het netsnoer stevig aangesloten?
- Zijn de rode en witte stekkers en de luidsprekersnoeren stevig aangesloten?

Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, raadpleeg dan uw plaatselijke Sony handelaar.

De naald "schaatst" over de plaat, verspringt of blijft hangen.

- ➔ De platenspeler staat niet waterpas. Zet de platenspeler op een vlakke, horizontale ondergrond.
- ➔ Vuil of krassen op de plaat.
Reinig de plaat met een in de audiohandel verkrijgbare platenreiniger, of speel een andere plaat af.

De weergave klinkt vervormd, lawaaiig of onregelmatig.

- ➔ De naald kan vuil zijn of versleten. Verwijder het stof van de naald met een hiervoor bestemd borsteltje of vervang de oude naald door een nieuwe (zie blz. 7).
- ➔ De grammofoonplaat is stoffig of vuil. Reinig de plaat met een goede platenreiniger.

Stommelende geluiden of een lage janktoon*.

- ➔ De platenspeler staat te dicht bij de luidsprekers. Zet de luidsprekers wat verder van de platenspeler vandaan.

De draaitafel draait niet.

- ➔ Controleer of het netsnoer stevig is aangesloten op een werkend stopcontact.

Het geluid klinkt te laag of vervormd.

- ➔ Wellicht is de platenspeler niet goed aangesloten op de PHONO aansluitingen van de versterker (zie blz. 5).
- ➔ Zet de MM.AMP schakelaar onderaan op ON/OFF, afhankelijk van de aansluiting op de versterker (zie blz. 5).

* Dit verschijnsel wordt "rondzingen" of "akoestische terugkoppeling" genoemd. De door de luidsprekers afgegeven luchtrillingen worden via de vloer, kast e.d. weer op de platenspeler overgebracht, door het element opgevangen, versterkt en door de luidsprekers nogmaals weergegeven.

Technische gegevens

Motor en draaitafel

Aandrijfsysteem	Snaaraandrijving
Motor	Gelijkstroom-servomotor
Draaitafel	18,5 cm ø gegoten aluminium plateau
Snelheden	2 toerentallen, 33 1/3 tpm en 45 tpm
Snelheidsfluctuaties	Minder dan 0,25% (WRMS)
Signaal/ruisverhouding	Beter dan 45 dB (DIN-B) met bijgeleverd element

Toonarm

Type arm	Statisch gebalanceerde rechte integraalarm
Effectieve armlengte	204 mm

Algemeen

Stroomvoorziening	Model voor de V.S. en Canada: 120 V wisselstroom, 60 Hz Model voor Europa: 220 - 230 V wisselstroom, 50/60 Hz Model voor andere landen: 110 - 120 V of 220 - 240 V instelbaar, 50/60 Hz
Stroomverbruik	5 watt
Afmetingen	Ca. 280 x 87 x 314 mm (b/h/d)
Gewicht	Ca. 2 kg

Bijgeleverd toebehoren

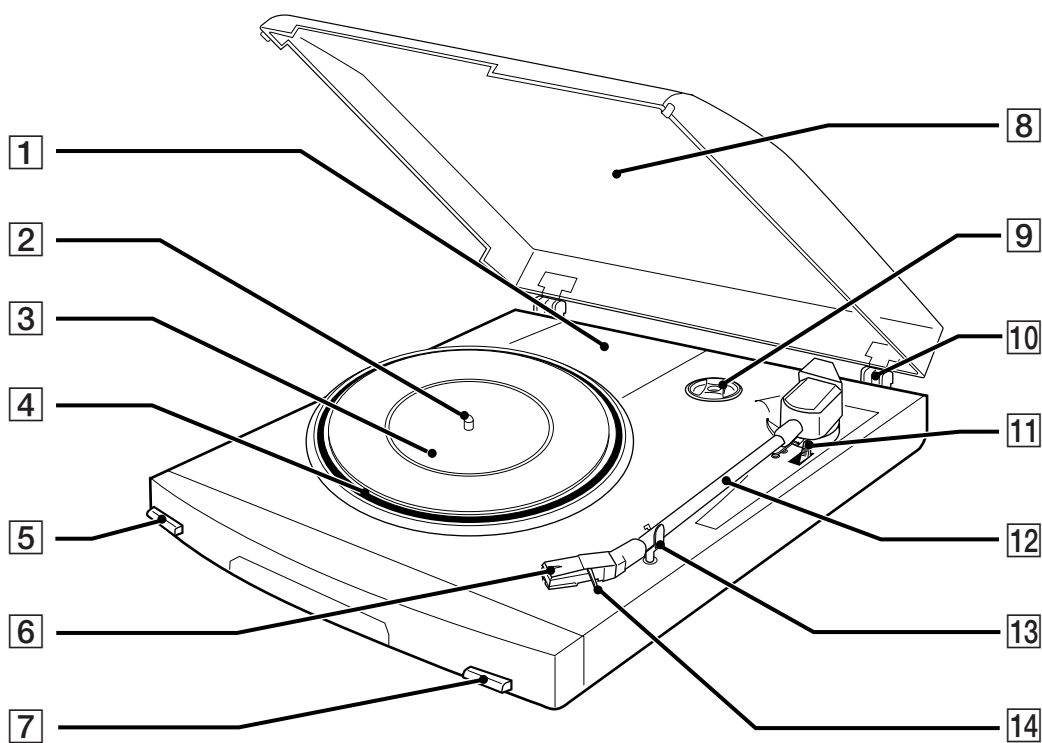
45-toeren adapter (1)
Rubber mat (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Onderdelen en bedieningsorganen

- 1** Spanningskiezer (onder deksel) (niet op de modellen voor de V.S., Canada en Europa)
- 2** Middenas
- 3** Rubber mat
- 4** Draaiplateau
- 5** Snelheidkeuzetoets (SPEED)
- 6** Element
- 7** Stoptoets (REJECT)

- 8** Stofkap
- 9** 45-toeren adapter
- 10** Scharnier
- 11** Armlifhendel
- 12** Toonarm
- 13** Toonarmsteun
- 14** Vinger-armoptilhaak



VARNING!

Utsätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika risk för brand och elektriska stötar.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Att täcka över enheten med t.ex. tidningar, bordsdukar, gardiner eller liknande medför risk för överhettning och brand. Placera inte tända ljus ovanpå enheten. Att placera kärl med vätska, t.ex. blommvaser, på enheten medför risk för elektriska stötar och fara för brand.

Att observera

Angående säkerhet

- Kontrollera innan skivspelaren tas i bruk att märkspänningen överensstämmer med lokal nätspänning.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, om du skulle råka tappa ett föremål eller spilla vätska i skivspelaren. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga skivspelaren innan den tas i bruk igen.
- Dra ut stickkontakten ur nätuttaget, när skivspelaren inte skall användas under en längre tidsperiod. Dra i stickkontakten, aldrig i själva kabeln, för att koppla ur nätkabeln.
- Även om själva skivspelaren har slagits av, är nätströmtillförseln till skivspelaren är inte frånkopplad så länge som stickkontakten sitter i nätuttaget.
- Namnplåten som anger märkspänning, strömförbrukning m.m. sitter på skivspelarens baksida.

Angående placering

- Placera skivspelaren på ett plant underlag.
- Undvik att placera skivspelaren nära elapparater och liknande (som t.ex. tv-apparat, hårtork, lysrör) som kan orsaka brum eller störningar.
- Placera skivspelaren på en plats där den är skyddad från vibrationer: t.ex. från högtalare, dörrar som stängs, m.m.
- Placera inte skivspelaren på en plats där den utsätts för direkt solsken, alltför hög eller låg temperatur, damm och fukt.
- Var försiktig med att ställa anläggningen på ytor som är speciellt behandlade (med vax, olja, polish, e.d.) eftersom det kan medföra risk för fläckar på ytan.

Angående ompackning

Spara kartongen och packningsmaterialet. Om skivspelaren skall transporteras är originalkartongen den bästa förpackningen.

Rådfråga Sonys återförsäljare när du råkar ut för svårigheter eller vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Välkommen!

Tack för inköpet av Sonys stereoskivspelare. Läs noga igenom bruksanvisningen innan skivspelaren tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

Praktisk information

Nedanstående ikon används i denna bruksanvisning:



Anger praktiska råd och tips som underlättar användningen av skivspelaren.

INNEHÅLL

Förberedelser

- Uppackning 3
- Hopsättning av skivspelaren 4
- Iställning av nätspänningsväljaren (Gäller endast modeller försedda med en nätspänningsväljare) 4
- Anslutning av skivspelaren 5

Grundläggande tillvägagångssätt

- Att spela en skiva 6

Övrigt

- Underhåll 7
- Felsökning 8
- Tekniska data 8
- Delar och reglage 9

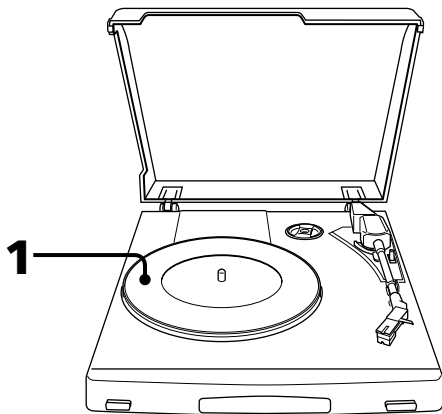
SE

Uppackning

Kontrollera att nedanstående tillbehör har levererats med skivspelaren:

- Gummimatta (1)
- 45 v/min-adapter (1)

Hopsättning av skivspelaren



- 1 Läggs gummitattan på skivtallriken. Kontrollera att den ligger rätt och fungerar som den skall genom att med handen rotera skivtallriken medurs ett eller två varv.

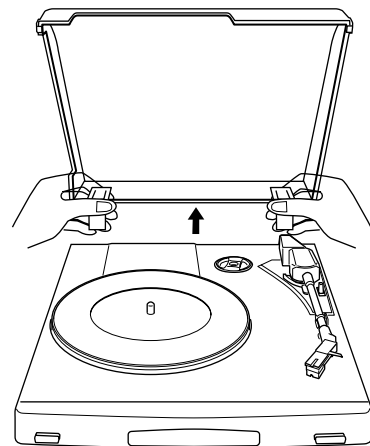
Att observera angående placering

- Placera skivspelaren på ett plant underlag.
- Undvik att placera skivspelaren nära elapparater och liknande (som t.ex tv-apparat, hårtork, lysrör) som kan orsaka brum eller störningar.
- Placera skivspelaren på en plats där den är skyddad från vibrationer: t.ex. från högtalare, dörrar som stängs, m.m.
- Placera inte skivspelaren på en plats där den utsätts för direkt solsken, alltför hög eller låg temperatur, damm och fukt.

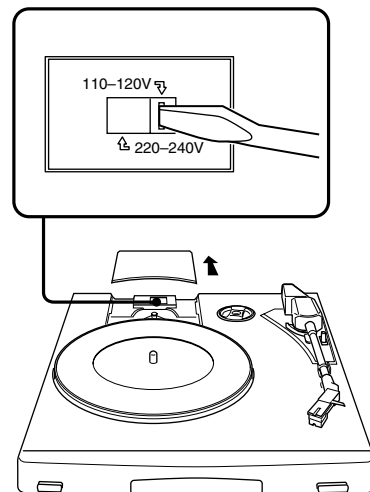
Inställning av nätspänningsväljaren (Gäller endast modeller försedda med en nätspänningsväljare)

Kontrollera att nätspänningsväljaren är ställd i läget för lokal nätspänning. Om inte, ställ väljaren i rätt läge med hjälp av en skruvmejsel.

- 1 Ta bort dammskyddet.



- 2 Ta bort luckan och ställ nätspänningsväljaren i läget för lokal nätspänning med hjälp av en skruvmejsel.

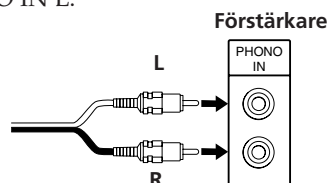


- 3 Sätt tillbaka luckan och stäng dammskyddet.

Anslutning av skivspelaren

Phono-kablarna och jordningskabeln sitter fastsatta på höljets baksida vid leveransen.

- 1 Anslut kabeln med den röda kontakten till höger ingång PHONO IN R på förstärkaren och kabeln med den vita kontakten till vänster ingång PHONO IN L.

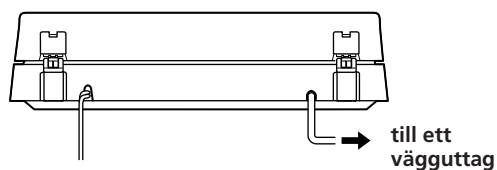


- 2 Ställ omkopplaren MM.AMP., som finns på skivspelarens undersida, enligt den anslutning som gjorts till förstärkaren:

För anslutning till	Ställ MM.AMP. på
PHONO IN ingångar	OFF
AUX IN eller LINE IN ingångar	ON

Anslutning av nätkabel

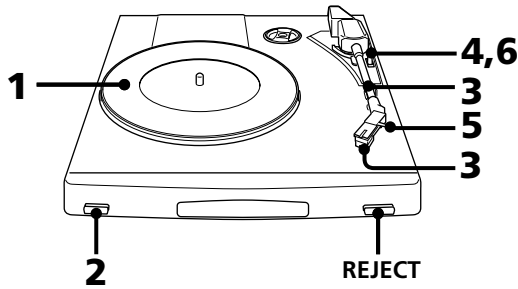
Anslut nätkabeln till ett vägguttag när alla anslutningar har gjorts.



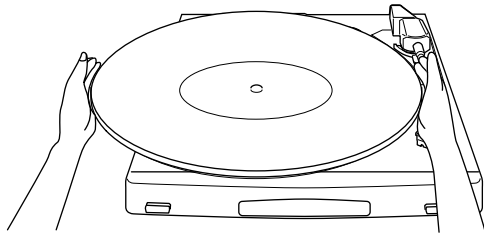
OBS!

Innan du ansluter systemets nätkabel till ett vägguttag ska du ansluta högtalarna till systemet. Installera systemet så att nätkabeln omedelbart kan dras ur vägguttaget om problem uppstår.

Att spela en skiva



- 1 Lägg en skiva på skivtallriken.



OBS!

Lägg endast en skiva på skivtallriken åt gången. Om två eller tre skivor staplas på skivtallriken, kommer inte nålen att få korrekt kontakt med skivspåren och kvaliteten på ljudåtergivningen försämras.

- 2 Tryck på SPEED för att välja hastighet.
- 3 Ta bort skyddskåpan från pick-upen, och lossa spärren från tonarmen.
- 4 För lyftspaken bakåt.
- 5 Flytta tonarmen till önskat läge ovan skivan.
- 6 För lyftspaken framåt.
Tonarmen sänks långsamt ner på skivan och avspelningsen börjar.
- 7 Ställ in volymen på förstärkaren.

Hur avspelningsen avbryts

Tryck på REJECT.

Hur man gör en paus i avspelningsen

För lyftspaken bakåt för att lyfta nålen från skivan under avspelningsen.

Att lyssna på ett annat skivspår

- 1 För lyftspaken bakåt för att lyfta nålen från skivan under avspelningsen.
- 2 Flytta tonarmen till önskat läge.
- 3 För lyftspaken framåt.

Att spela en singelskiva (17 cm)

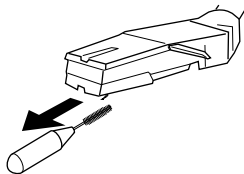
Placera den medföljande 45 v/min-adaptorn (skivpuck) på skivtallrikens axel. Lägg tillbaka adaptorn i facket, när den inte skall användas längre.

Underhåll

Skötsel av nål och skivor

Nålen och skivan bör rengöras före avspelning, för att undvika för tidigt slitage av nål och skivor.

Vid rengöring av nålen skall en nålrengöringsborste av god kvalitet användas. Borsta nålen försiktigt från den bakre delen mot den främre delen (se ill.). Rengör inte nålen med fingerspetsen. Om en nålrengörare av vätsketyp används, får nålen inte fuktas för mycket.



Vid rengöring av skivor skall en skivrengörare av god kvalitet användas. Torka av skivan omsorgsfullt.

Rengöring av höljet och dammskyddet

Rengör med jämna mellanrum höljet och dammskyddet med en mjuk, torr torkduk. Använd en torkduk fuktad i mild diskmedelslösning, om det finns fläckar som är svåra att få bort. Använd inte lösningsmedel som t.ex. alkohol, bensin eller thinner, eftersom dessa skadar ytbehandlingen.

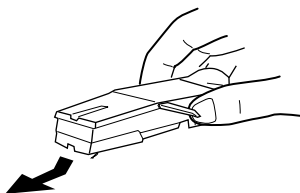
Byte av nål

Nålspetsen kan förväntas räcka i cirka 400 timmar. Vi rekommenderar att nålen byts ut inom denna tidsgräns, för att ljudkvaliteten skall behållas och för att undvika att skivorna slits ut.

Extra utbytesnålar (CN-234) finns hos din Sony-handlare.

Hur nålen byts ut

- 1 Slå av förstärkaren.
- 2 Håll i pickupen och ta loss nålsatsen så som visas i illustrationen.
- 3 Sätt i den nya nålen i pickupen.



Felsökning

Innan nedanstående felsökningslista går igenom, kontrollera att:

- Nätkabeln är ordentligt ansluten.
 - Högtalarkablarna är ordentligt anslutna.
- Kontakta Sonys lokala återförsäljare om felet inte har kunnat åtgärdas med hjälp av felsökningslistan.

Tonarmen hoppar, glider eller rör sig inte framåt.

- ➔ Skivspelaren står inte plant. Ställ skivspelaren på en jämn yta.
- ➔ Skivan är smutsig eller repig.
Rengör skivan med någon av de skivrengöringssatser som finns tillgängliga i butiker, eller byt ut skivan.

Dålig ljudkvalitet, kraftiga störningar, ljudåtergivningen klipps av, etc...

- ➔ Nålen är smutsig eller utsliten. Ta bort damm på nålen med hjälp av en nålrengöringsborste, eller byt ut den utslitna nålen (se sidan 7).
- ➔ Damm eller smuts på skivan. Rengör skivan med en skivrengörare av god kvalitet.

Brummande ljud eller lågfrekvenstjut.*

- ➔ Skivspelaren står för nära högtalarna. Flytta högtalarna längre bort från skivspelaren.

Skivtallriken roterar inte.

- ➔ Kontrollera att stickkontakten på nätkabeln är helt instucken i vägguttaget.

Ljudet är mycket lågt eller förvrängt.

- ➔ Skivspelaren är inte ansluten till ingångarna PHONO IN på förstärkaren (se sidan 5).
- ➔ Ställ omkopplaren MM.AMP. ON/OFF i lämpligt läge (se sidan 5).

* Detta fenomen, som kallas "akustisk återkoppling", uppstår när vibrationer från högtalarna överförs genom luften eller via fasta föremål (som till exempel en bokhylla, ett skåp med hyllor, eller golvet) till skivspelaren där de fångas upp av pickupen, förstärks och återges genom högtalarna.

Tekniska data

Motor och skivtallrik

Drivsystem	Remdrift
Motor	Servomotor, likström
Skivtallrik	18,5 cm, gjuten aluminiumlegering
Hastigheter	33 $\frac{1}{3}$ och 45 v/min, 2 hastigheter
Svaj	Mindre än 0,25% (WRMS)
Signalbrusförhållande	Över 45 dB (DIN-B) med medföljande pickup

Tonarm

Typ	Statisk, balanserad hel rak arm
Effektiv längd	204 mm

Allmänt

Strömförsörjning	Modeller till USA och Kanada: 120 V nätspänning, 60 Hz Modell till Europa: 220–230 V nätspänning, 50/60 Hz Övriga länder: 110–120/220–240 V nätspänning, 50/60 Hz
Strömförbrukning	5 watt
Mått	Ca 280 x 87 x 314 mm (b/h/d)
Vikt	2 kg

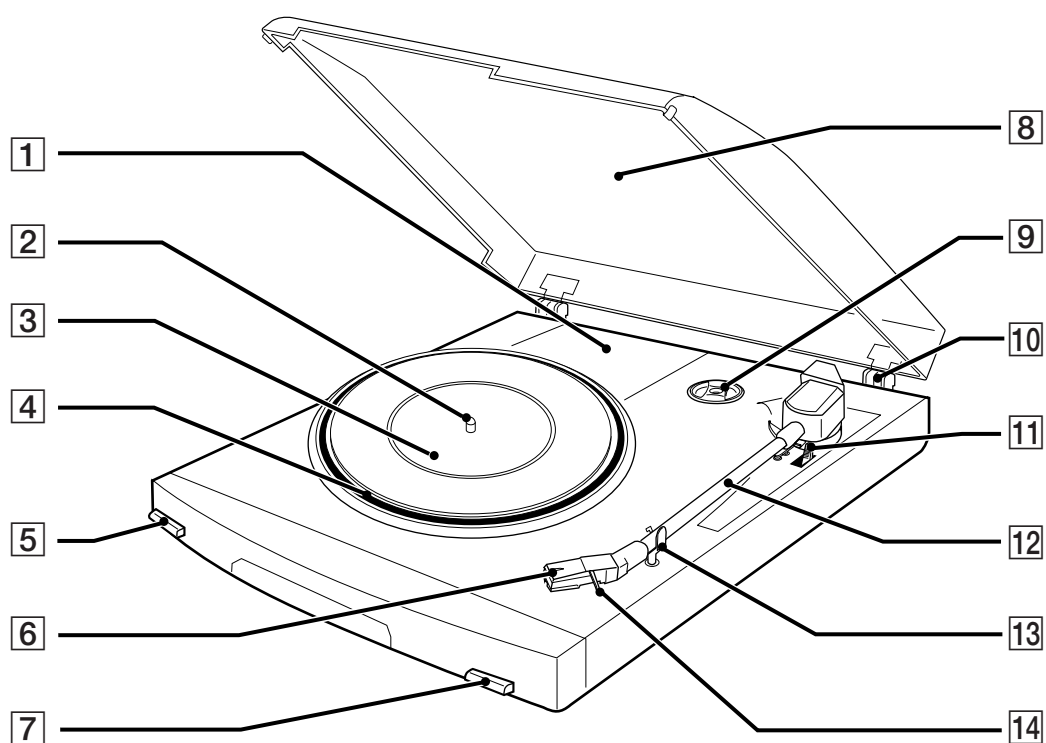
Medföljande tillbehör

45 v/min-adapter (1)
Gummimatta (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

Delar och reglage

- | | | | |
|----------|---|-----------|---------------------|
| 1 | Nätspänningsväljare (på insidan) (gäller ej modeller till USA, Kanada och Europa) | 8 | Dammskydd |
| 2 | Axel | 9 | 45 v/min-adapter |
| 3 | Gummimatta | 10 | Gångjärn |
| 4 | Skivtallrik | 11 | Lyftspak för tonarm |
| 5 | SPEED-knapp | 12 | Tonarm |
| 6 | Pickup | 13 | Armstöd |
| 7 | REJECT-knapp | 14 | Fingerlyft |



ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Per evitare il rischio di incendi, non coprire le prese di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende e così via, né collocare sull'apparecchio candele accese.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, per esempio vasi o simili.

Precauzioni

Sicurezza

- Prima di usare l'apparecchio, controllare che la sua tensione operativa sia identica a quella della rete elettrica locale.
- Se qualche oggetto o liquido penetra nell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente se non lo si usa per lungo tempo. Per scollegare il cavo, tirarlo afferrandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa di corrente, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- La piastrina indicante la tensione operativa, il consumo di corrente, ecc. si trova all'esterno sul retro.

Collocazione

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
- Evitare di collocare l'apparecchio nei pressi di apparecchi elettrici (come televisori, asciugacapelli o lampade fluorescenti) che possono causare ronzii e disturbi.
- Collocare l'apparecchio dove non sia sottoposto a vibrazioni, come da diffusori, da porte sbattute, ecc.
- Tenere l'apparecchio al riparo da luce solare diretta, estremi di temperatura e polvere e umidità eccessive.
- Fare attenzione quando si sistema l'unità sulle superfici che sono state trattate in modo speciale (con cera, olio, sostanza per lucidare, ecc.) poiché la superficie può macchiarsi o scolorirsi.

Reimballaggio

Conservare lo scatolone e il materiale di imballaggio. Sono il contenitore ideale per trasportare l'apparecchio.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio non trattati in questo manuale, consultare il proprio rivenditore Sony.

Benvenuti!

Grazie per aver acquistato il giradischi stereo Sony. Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Convenzione

La seguente icona è usata in questo manuale:



Indica consigli e suggerimenti per facilitare il compito.

INDICE

Preparativi

- Disimballaggio 3
- Montaggio del giradischi 4
- Regolazione del selettore di tensione (solo per i modelli dotati di selettore di tensione) 4
- Collegamento del giradischi 5

Funzionamento

- Riproduzione di un disco 6

Altre informazioni

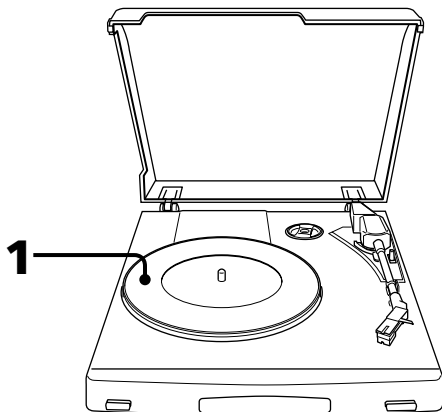
- Manutenzione 7
- Soluzione di problemi 8
- Caratteristiche tecniche 8
- Parti e comandi 9

Disimballaggio

Controllare di aver ricevuto quanto segue insieme al giradischi:

- Tappetino di gomma (1)
- Adattatore per 45 giri (1)

Montaggio del giradischi



- 1 Collocare il tappetino di gomma sul piatto.
Per verificare che funzioni correttamente, far girare il piatto una o due volte in senso orario con una mano.

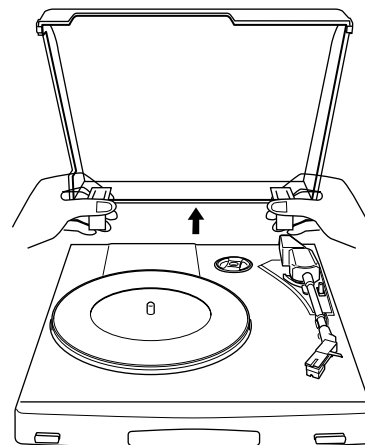
Note sull'installazione

- Collocare il giradischi su una superficie piana.
- Evitare di collocare l'apparecchio nei pressi di apparecchi elettrici (come televisori, asciugacapelli o lampade fluorescenti) che possono causare ronzii e disturbi.
- Collocare l'apparecchio dove non sia sottoposto a vibrazioni, come da diffusori, da porte sbattute, ecc.
- Tenere l'apparecchio al riparo da luce solare diretta, estremi di temperatura e polvere e umidità eccessive.

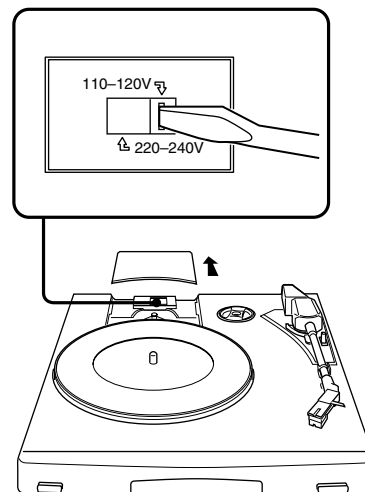
Regolazione del selettore di tensione (solo per i modelli dotati di selettore di tensione)

Controllare che il selettore di tensione sia regolato sulla tensione della rete elettrica locale. Se non lo fosse, impostare il selettore sulla posizione corretta usando un cacciavite.

- 1 Rimuovere il coperchio parapolvere.



- 2 Rimuovere il coperchietto e regolare il selettore di tensione sulla tensione della rete elettrica locale usando un cacciavite.

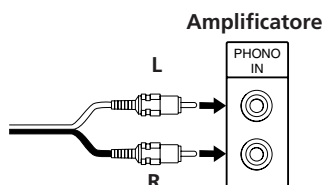


- 3 Rimettere il coperchietto e riapplicare il coperchio parapolvere.

Collegamento del giradischi

I cavi fono e il filo di massa sono già collegati al retro dell'apparecchio.

- 1 Collegare il cavo con la spina rossa alla presa di ingresso destra PHONO IN R dell'amplificatore e collegare il cavo con la spina bianca alla presa di ingresso sinistra PHONO IN L.

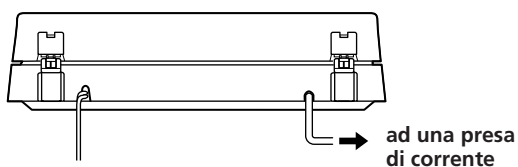


- 2 Regolare MM.AMP. sul pannello inferiore in corrispondenza al collegamento amplificatore, come segue.

Per il collegamento a	Regolare MM.AMP. su
Prese PHONO IN	OFF
Prese AUX IN o LINE IN	ON

Collegamento del cavo di alimentazione

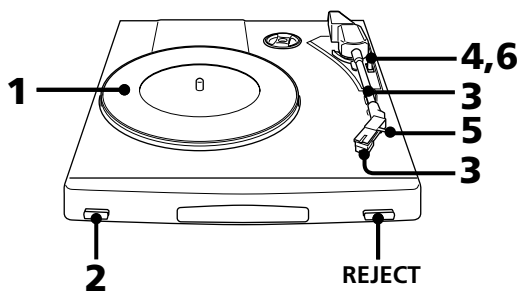
Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente dopo aver completato tutti gli altri collegamenti.



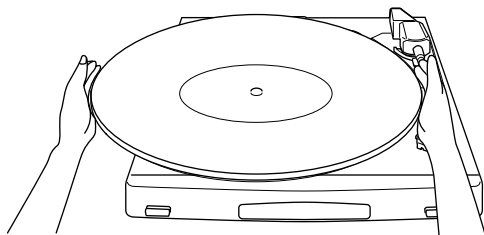
Nota

Installare il sistema in modo che il cavo di alimentazione possa essere immediatamente scollegato dalla presa di rete in caso di necessità.

Riproduzione di un disco



- 1 Collocare un disco sul piatto.



Nota

Collocare solo un disco per volta sul piatto. Se due o più dischi sono impilati sul piatto, la puntina non contatta correttamente i solchi e la qualità della riproduzione ne risente.

- 2 Premere SPEED per selezionare la velocità.
- 3 Rimuovere la copertura protettiva dalla cartuccia e sbloccare il fermo del braccio.
- 4 Spostare indietro la leva di alzamento/abbassamento braccio.
- 5 Spostare il braccio alla posizione desiderata sopra il disco.
- 6 Spostare avanti la leva di alzamento/abbassamento braccio.
Il braccio si abbassa lentamente sul disco e la riproduzione inizia.
- 7 Regolare il volume sull'amplificatore.

Per interrompere la riproduzione

Premere REJECT.

Per fare una pausa nella riproduzione

Spostare indietro la leva di alzamento/abbassamento braccio per sollevare la puntina dal disco durante la riproduzione.

Per ascoltare un'altra parte del disco

- 1 Spostare indietro la leva di alzamento/abbassamento braccio per sollevare la puntina durante la riproduzione.
- 2 Spostare il braccio alla posizione desiderata.
- 3 Spostare avanti la leva di alzamento/abbassamento braccio.

Per riprodurre dischi da 17 cm

Collocare l'adattatore per 45 giri in dotazione sul perno. Quando si finisce di usare l'adattatore, rimetterlo nel suo vano.

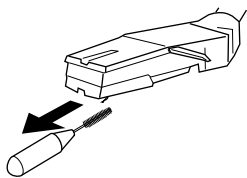
Manutenzione

Cura della puntina e dei dischi

Per evitare un'usura precoce della puntina e dei dischi, pulire la puntina e il disco prima dell'uso.

Per pulire la puntina, passarla da dietro in avanti usando uno spazzolino di pulizia per puntine di buona qualità. Non pulire la puntina con la punta di un dito.

Quando si usa un pulitore per puntine di tipo a fluido, assicurarsi di non inumidire eccessivamente la puntina.



Per pulire i dischi, passare bene con un pulitore per dischi di buona qualità.

Pulizia del rivestimento e del coperchio parapolvere

Pulire periodicamente il rivestimento e il coperchio parapolvere usando un panno morbido asciutto. Nel caso di macchie resistenti, usare un panno inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare solventi come alcool, benzina o acqueragia perché danneggiano la finitura.

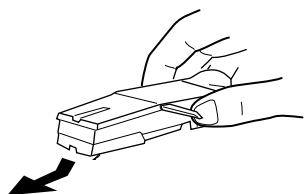
Sostituzione della puntina

La durata utile della puntina è di circa 400 ore. Per mantenere la massima qualità sonora ed evitare danni ai dischi, consigliamo di sostituire la puntina entro questo limite di tempo.

Puntine di ricambio (CN-234) sono disponibili presso i rivenditori Sony.

Per sostituire la puntina

- 1 Spegnerne l'amplificatore.
- 2 Tenendo la cartuccia, staccare il gruppo puntina come illustrato.
- 3 Inserire la nuova puntina nella cartuccia.



Soluzione di problemi

Prima di eseguire i seguenti controlli, verificare che:

- Il cavo di alimentazione sia collegato saldamente.
- I cavi diffusori siano collegati saldamente.

Se un problema persiste anche dopo che si sono eseguiti questi controlli, consultare il proprio rivenditore Sony.

Il braccio salta, scivola o non avanza.

- ➔ Il giradischi non è in piano. Collocare il giradischi su una superficie piana.
- ➔ Il disco è sporco o graffiato.
Pulire il disco con un corredo di pulizia per dischi reperibile in commercio o sostituire il disco.

Qualità sonora scadente, rumori eccessivi, suono intermittente, ecc.

- ➔ La puntina è sporca o usurata. Eliminare la polvere dalla puntina usando uno spazzolino di pulizia per puntine o sostituire la puntina usurata (vedere pagina 7).
- ➔ Polvere o sporco si sono accumulati sul disco. Pulire il disco con un pulitore per dischi di buona qualità.

Rombi o fischi a bassa frequenza*.

- ➔ Il giradischi è collocato troppo vicino ai diffusori.
Allontanare i diffusori dal giradischi.

Il piatto non ruota.

- ➔ Verificare che la spina del cavo di alimentazione sia inserita a fondo nella presa di corrente.

Suono troppo basso o distorto.

- ➔ Il giradischi non è collegato agli ingressi PHONO dell'amplificatore (vedere pagina 5).
- ➔ Regolare MM.AMP. ON/OFF sulla posizione appropriata (vedere pagina 5).

* Questo fenomeno, chiamato "feedback acustico", si verifica quando le vibrazioni dai diffusori sono trasmesse tramite l'aria o oggetti solidi (come scaffali, mobili o il pavimento) al giradischi, dove sono captate dalla puntina, amplificate e riprodotte tramite i diffusori.

Caratteristiche tecniche

Motore e piatto

Sistema di trasmissione	Trasmissione a cinghia
Motore	Servomotore CC
Piatto	18,5 cm, lega di alluminio pressato
Velocità	33 1/3 e 45 gpm, 2 velocità
Wow e flutter	Inferiori a 0,25% (WRMS)
Rapporto segnale/rumore	Oltre 45 dB (DIN-B) con la cartuccia in dotazione

Braccio

Tipo	Braccio diritto integrato a bilanciamento statico
Lunghezza effettiva del braccio	204 mm

Generali

Alimentazione	Modelli per USA e Canada: 120 V CA, 60 Hz Modello per l'Europa: 220-230 V CA, 50/60 Hz Altri paesi: 110-120/220-240 V CA, 50/60 Hz
Consumo	5 W
Dimensioni	Circa 280 x 87 x 314 mm (l/a/p)
Massa	2 kg

Accessori in dotazione

Adattatore per 45 giri (1)
Tappetino di gomma (1)

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Parti e comandi

- | | | | |
|----------|---|-----------|--|
| 1 | Selettore di tensione (all'interno) (tranne i modelli per USA, Canada e Europa) | 7 | Tasto REJECT |
| 2 | Perno | 8 | Coperchio parapolvere |
| 3 | Tappetino di gomma | 9 | Adattatore per 45 giri |
| 4 | Piatto | 10 | Cardine |
| 5 | Tasto SPEED | 11 | Leva di alzamento/abbassamento braccio |
| 6 | Cartuccia | 12 | Braccio |
| | | 13 | Posabraccio |
| | | 14 | Poggiadito |

